

April 27,
1968

Mrs. Barbara Spielman,
University of Texas Press,
Austin, Texas.

Dear Mrs. Spielman:-

I had every intention of getting these proofs in yesterday's mail. Then I found out that Mr. & Mrs. Owings were at their place near here and I very much wanted their opinion on the first item on the galleys; namely the apparent use of a group of color plates at the very beginning. I am not at all sure of your plan regarding the first nine color plates which are listed under the heading of pages ii-Xi. Is the plan a sort of multiple frontispiece or was this just a way get the captions printed? I am very anxious to know. I went out to see the Owings to talk this over. At first Mr. Owings agreed with me that putting nine color plates together at the very beginning was not good. Mrs. Owings did not agree. I felt it was much too much. This morning Mr. Owings called me to say that they had talked it over after I left and agreed that perhaps this might be good beginning if the selection was right both as to subject and sequence. Mr. Wardlaw assured me that the color plates originally selected could be placed in the book either as a center of a signature or a wrap around. I quite realize the solving of the puzzle to get these in the right place. The nine additions would add to this also.

Now that my original frontispiece is to be the title page, certainly a color frontispiece would be in order. And there could be three or four, but arent nine too many? This is something to discuss. I would not want to detract from the quiet (Navaho) opening with the sacred mountains etc. but I also realize that the impact of a few good color plates would help sell the book. Do let me hear what your thinking is on this matter.

I found a total of 43 typos. I wonder how this number compares with yours. I have put flyers on the galleys which are self explanatory. Then there are a few other things to ask about. Again I am most grateful to you for adding the first name of Dr. Kluckhohn in the footnote (3) of Gal. 12. His first name was Clyde (not John). How the wrong name got into my original mms. I just dont know, nor how

it got by eight of us here in the bibliography. Any way this must be corrected, my expense of-course, both the foot note and the bibliograp hy. Next on Gal.13. My flight was in the spring and I evidently wrote about it in the fall! Change it if you think it should be changed. Gal. 17. The spelling of exolthalmic got by everybody. This should be corrected. Gal. 33 Some changing took place between us. As it stands now it just doesnt convey the thought. It means only the rearranging of words on one line. I hope this can be done. Unless type setting methods have changed greatly since I used to be around a printing establishment, changing one slug will do it. Gal. 34 Can we add the two words "and brown" to the end of that sentence? There is plenty of room. Gal. 44. Is it worth adding that comma? Gal 53. Question is scrub oak one word or two? Gal. 35. Is "bellows" a collective noun? Is it bellows was or were?

Otherwise I hope I havent missed anything. I know that at the galley stage the author pays for any changes, but these are only slight ones and I hope can be done at little cost.

One thing more, I want very much to see the design and drawing for the outside binding before any dies are made. I will look for page proofs about May 20th. I have my hands full up to then but I will manage.

My best to you and the hope that all will go smoothly for the rest of the way.

Most sincerely

P.S. About the spelling of Navaho, did I tell you that Mrs. Franc Newcomb who used to spell it with a j had to change to an h when here Hosteem Clay went to the University of Oklahoma? Mr. Lottinville insisted. Also Bertha Dutton used to spell it with a j but when Leland Wyman was elected to the board of the Museum of Navaho Ceremonial Art, he insisted on changing the name from j which it had long been to h! My guess is that the Indian Service will eventually change back to h.

Questions about placement of color plates

My errors

Typos.

Galley

1

Twills pl.

3

Ned. (wrong name)

"

4

Date 1934

"

10

These (there is wrong word)

"

10

Diacritical mark omitted

"

15

Accent on DINĒH.

15

change frontispiece to title page

"

16

wrong word.

"

"

T left off of Not

"

"

wrong tense. extinguished (noting)

"

17

plural. (Shoulders)

"

18

sp. They not (then)

19

sp. Navaho

22

tense receiving

23

Navaho

23

sp. prized

24

the omitted

31

wrong word. should be is

33

stripes

34

tourist

34

pt. buildings

35

sp. Van Valkenburgh

36

sp. pieces

36

They not "the"

Q.12

Foot note³

Dr. Clyde Kluckhohn
again in Bibliography

Q.13

possible change

Q.17

sp. exothalamic

33

correction for ibid

34

add 2 words at
end of line

44 question

53 ques. is sent
ask one word
or two

64 Change to
Clyde

6

- 38 altatic type for headings
 38 delete "a"
 39 delete "the"
 40 type size?
 46 sp. man & tense
 43 sp. ten-day
 44 add comma after uranium
 45 quotation
 47 should be so instead of and
 49 punctuation & deletion
 50 wrong word. Should be some instead of around
 52 Sp. of hawajo
 59 by instead of of
 58 delete repetition of word
 62 delete "the"
 62 my mus has past tense maybe it doesn't matter
 63 Sp. in pronunciation
 64 was Spanish pronunciation table omitted as purpose
 64 Sp. should be hawato
 64 omission of phrase The Huckel Collection